

revue de mots

À la revue, la matière première ce sont les mots : les mots à lire, à dire, à écrire, à corriger, à mettre en forme... Tout autour, il y a ceux que nous échangeons, dans un drôle de charabia parfois - un brin surréaliste, comme tous les jargons - révélateur des habitudes, des surprises, des questions, de toutes ces émotions en somme qui font le quotidien et la vie de la revue. Pour les deviner, les partager, voici un petit jeu de kidi-koakan : il suffit d'attribuer les phrases citées à ceux qui les disent et/ou à la situation

phrases

1. si on supprime les cœurs en activités, ça n'ira pas pour le chemin de fer
2. j'ai revu l'ours, mais les chapeaux je les ferai demain parce que maintenant, c'est ma plage
3. encore un conflit de polices !
4. tout le monde a mis ses avis dans les paniers ?
5. il n'y a presque pas de dates flottantes
6. la terre ne s'arrêtera pas de tourner
7. le premier à les signaler gagnera un abonnement gratuit
8. c'est pas du saucisson, je barre tranche
9. c'est pas des médicaments, je barre prescrire
10. qu'est-ce qu'il y a comme synonyme d'attachant, je l'ai déjà mis trois fois
11. sobre ? fluide ? c'est bateau pour le style mais tant pis, je ne trouve pas mieux
12. on garde narrateur extradiégétique, rupture énonciative, éléments iconotextuels ?
13. le délai est très court, ça va vous demander beaucoup de recherches et je ne peux pas vous payer grand chose : alors d'accord pour faire un article ?
14. si on raccourcit le début, ça laisse de la place pour des exemples et en mettant le 4ème paragraphe à la fin, le 6ème au début, avec la conclusion en intro et la deuxième partie en notes, c'est plus clair, non ? mais c'est vous qui voyez...
15. cette fois ça se présente bien, la JPL va avoir un statut
16. la rubrique courrier des lecteurs est abondante et régulière
17. j'ai la réponse d'Irina, Kim doit m'envoyer la sienne ce soir et pour Carmen j'attends encore un peu

par qui (et/ou quand) elles sont dites

- A. Nic (ou Jacques ou tout membre de l'équipe), en humeur d'optimisme
- B. moi au moment de rédiger les introductions des articles
- C. à tour de rôle, chaque fois que nous avons peur de ne pas pouvoir tenir les délais
- D. idem quand nous traquons les coquilles, que nous n'en voyons plus mais que « il doit quand même en rester, mais où ? »
- E. personne, hélas ! un jour peut-être !...
- F. Brigitte qui compte ses pages
- G. Manuela mettant en forme les listes de livres commentées
- I. moi gênée (mais toute contente si on me dit oui !)

- J. idem (encore plus gênée... et bien soulagée si les auteurs d'articles acceptent sans se vexer de remanier leurs textes)
- H. quand on reçoit des nouvelles du bout du monde
- K. Brigitte quand son ordinateur plante
- L. moi, agacée
- M. Denis aux prises avec les statistiques d'abonnement
- N. moi, perplexe
- O. presque tous les rédacteurs de notices un jour ou l'autre

solutions

1 - F / 2 - B / 3 - K / 4 - G / 5 - M

on jargonne, on jargonne... et on en oublierait presque le sens courant des mots !

C'est pourtant simple* 

6 - C / 7 - D

des mots pour se rassurer (ah ! cette confiance en l'indulgence des lecteurs...)

8 - L / 9 - L

les mots qui fâchent (pourquoi les âges toujours en tranches et les livres toujours à prescrire ?)

10 - O / 11 - O

les mots difficiles à trouver et surtout à renouveler : qui a dit que la critique est aisée ?

12 - N

les mots savants : hésitation permanente entre trop ou pas assez...

13 - I / 14 - J

les mots délicats pour demander des textes... ou des corrections

15 - A / 16 - E

les mots qui font rêver, qui désignent ce qui n'existe pas, mais qui existera un jour, c'est sûr ! (la preuve : le mot « déménagement » en a fait partie longtemps et plus maintenant, alors !)

17 - H

les mots qui circulent : ce sont eux les plus précieux, les plus stimulants. Ils révèlent ce qui fait la richesse de la revue : les échanges, les rencontres, les enthousiasmes partagés... à travers le monde, très loin...ou tout près... depuis 40 ans...

Françoise Ballanger

* cœur : encadré et logo pour mettre en avant les meilleurs livres dans la partie « critiques » de la revue - plage : abréviation pour « plage horaire » (à la JPL, pour l'accueil des visiteurs) - chemin de fer : représentation visuelle de la répartition du contenu d'un numéro page à page - oms : vient de « les nôtres » en anglais : encadré où figurent les noms des collaborateurs d'une publication ainsi que les données techniques et administratives - chapéau : les quelques lignes qui présentent chaque article - panier : espace de stockage informatique de données (ici les livres inscrits au catalogue).